Bienvenidos
Welcome

La reunión comenzará en breve

Programa de Gestión de Salton Sea

Meeting to Begin Soon

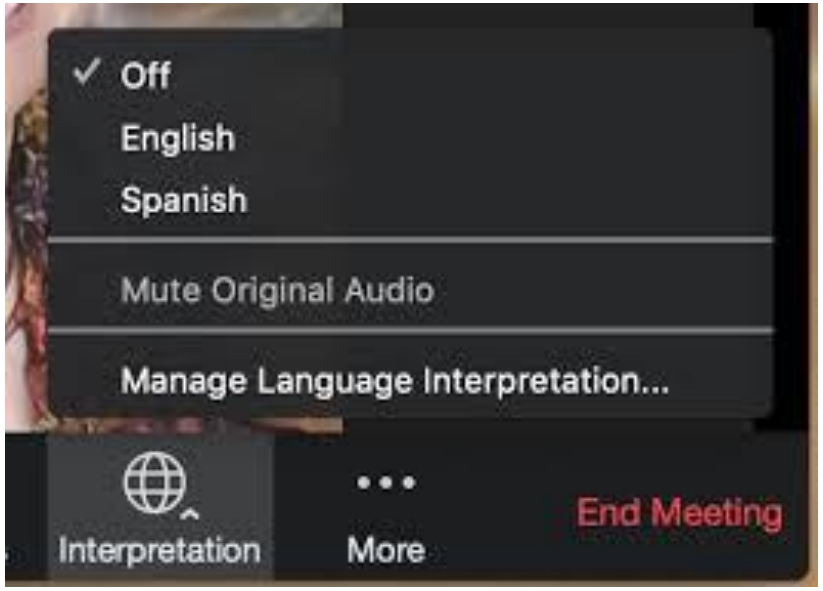
Salton Sea Management Program

Instructions on using Zoom Webinar

- Everyone MUST choose your preferred language for this meeting by clicking on the globe icon labeled “Interpretation” to choose English or Spanish or you won't hear all audio. Please DO NOT click “mute original audio”.

Instrucciones para usar la conferencia por Zoom

- Todo el mundo TIENE QUE elijar el idioma de preferencia para esta reunión haciendo clic en el ícono de globo denominado “Interpretation” (interpretación) para elegir inglés o español. NO haga clic en “Mute Original Audio” (cancelar audio original). **Si no tiene opción de "Interpretation," tiene que descargar Zoom o llamar a 888-363-4734/código 1738252 para escuchar y hablar en español.**



Instructions on using Zoom Webinar

- Closed captioning in English is available by clicking the CC icon in your Zoom window.
- Please use the “Q&A” (question & answer) feature if you need assistance.
- During the public comments period there will be designated times for each of the groups of commenters. If you are on the webinar, to request to speak, please click the “Raise Hand” button. If on the English teleconference line press #2. If you are on the Spanish teleconference line you will hear instructions. Each speaker will have a time limit.

Instrucciones para usar la conferencia por Zoom

- El subtitulado en inglés está disponible haciendo clic en el ícono CC en la ventana de Zoom.
- Utilice la función “Q&A” (preguntas y respuestas) si necesita asistencia.
- Para solicitar hablar durante los comentarios públicos, haga clic en el botón “Raise Hand” (levantar la mano) si se encuentra en la conferencia, o presiones #2 si se encuentra en la línea de teleconferencia en inglés. Destinaremos un período para preguntas de la línea de teleconferencia en español y escuchará las instrucciones. Cada orador tendrá un límite de tiempo.

Borrador del Programa de Gestión de Salton Sea

Fase I: Descripción del Proyecto del Plan de 10 años: Introducción

Gail Sevrens, Departamento de Pesca y Vida Silvestre de California

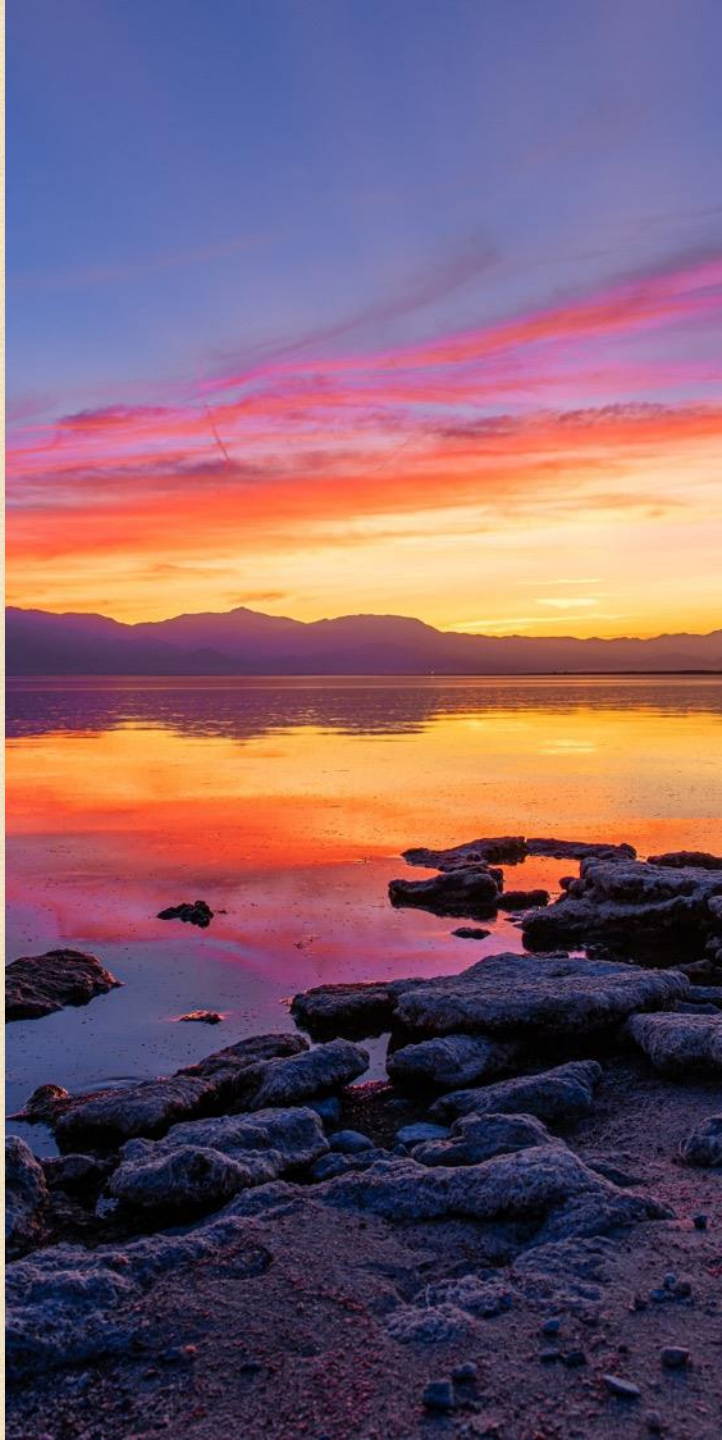
Septiembre de 2020

Draft Salton Sea Management Program

Phase 1: 10-Year Plan Project Description: Introduction

Gail Sevrens, California Department of Fish and Wildlife

September 2020



Today's Workshop Agenda

Agenda del taller de hoy

- **Introduction:** Gail Sevrens, California Department of Fish and Wildlife (10 minutes)
- **Role of U.S. Army Corps of Engineers and other Federal Agencies:** Corice Farrar / Kyle Dahl, U.S. Army Corps of Engineers (10 minutes)
- **Project Description Overview:** Melinda Dorin, California Department of Water Resources, Tamara Klug, Cardno (25 minutes)
- **Wrap up of Formal Presentation and Transition to Public Input:** Gail Sevrens (5 min)
- **Public Comment and Clarification Questions:** Gail Sevrens, facilitator (65 minutes)
- **Final Wrap Up:** Gail Sevrens (5 minutes)

- **Introducción:** Gail Sevrens, Departamento de Pesca y Vida Silvestre de California (10 min)
- **El papel del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos y otras agencias federales:** Corice Farrar / Kyle Dahl, Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos (10 minutos)
- **Descripción general del proyecto:** Melinda Dorin, Departamento de Recursos Hídricos de California, Tamara Klug, Cardno (25 minutos)
- **Conclusión de presentación formal y transición a comentarios públicos:** Gail Sevrens (5 minutos)
- **Comentarios públicos y preguntas:** Gail Sevrens (65 minutos)
- **Clausura:** Gail Sevrens (5 minutos)

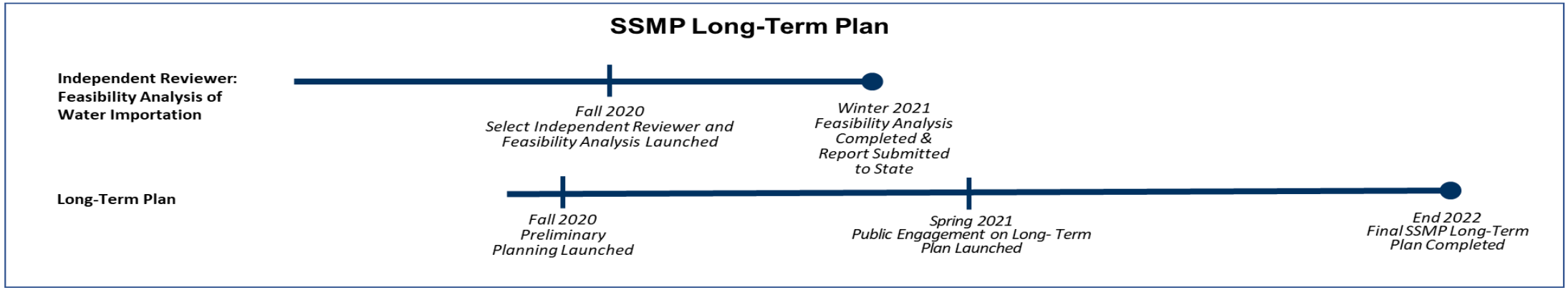
Context

Contexto

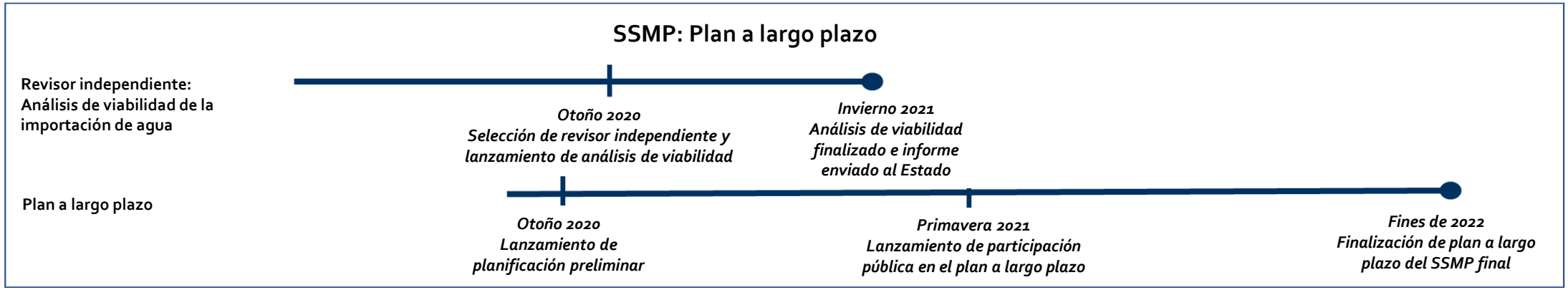
- Runoff and rivers feed the Sea
- Sea is a critical resource for birds
- Local communities surround the Sea
- Water transfers have reduced runoff, leading to a saltier and smaller Sea. This reduces food for birds and exposes lakebed that can emit dust.

- Escurrimiento y ríos alimentan la laguna
- El lago es un recurso esencial para las aves
- Comunidades locales rodean el lago
- Las transferencias de agua han reducido el escurrimiento, lo que genera un lago más pequeña y más salada. Esto reduce el alimento para las aves y expone el lecho de la laguna, lo cual produce emisión de polvo.

Salton Sea Management Program Project Delivery Timeline



Programa de Gestión de Salton Sea
Calendario de cumplimiento del programa

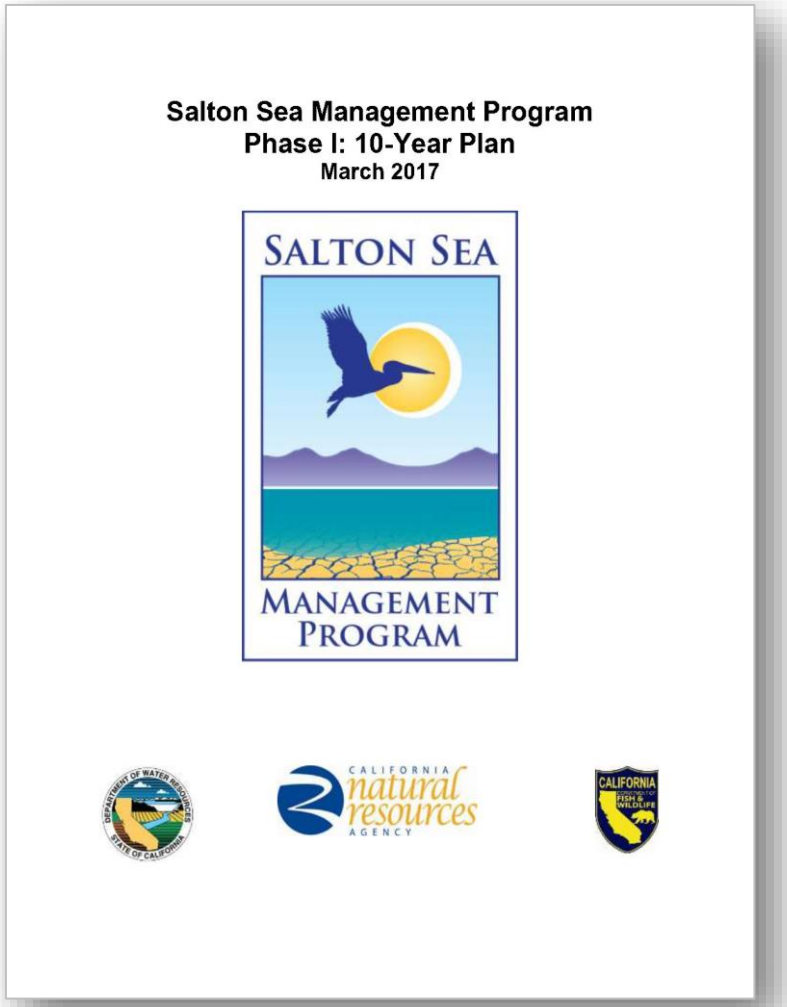


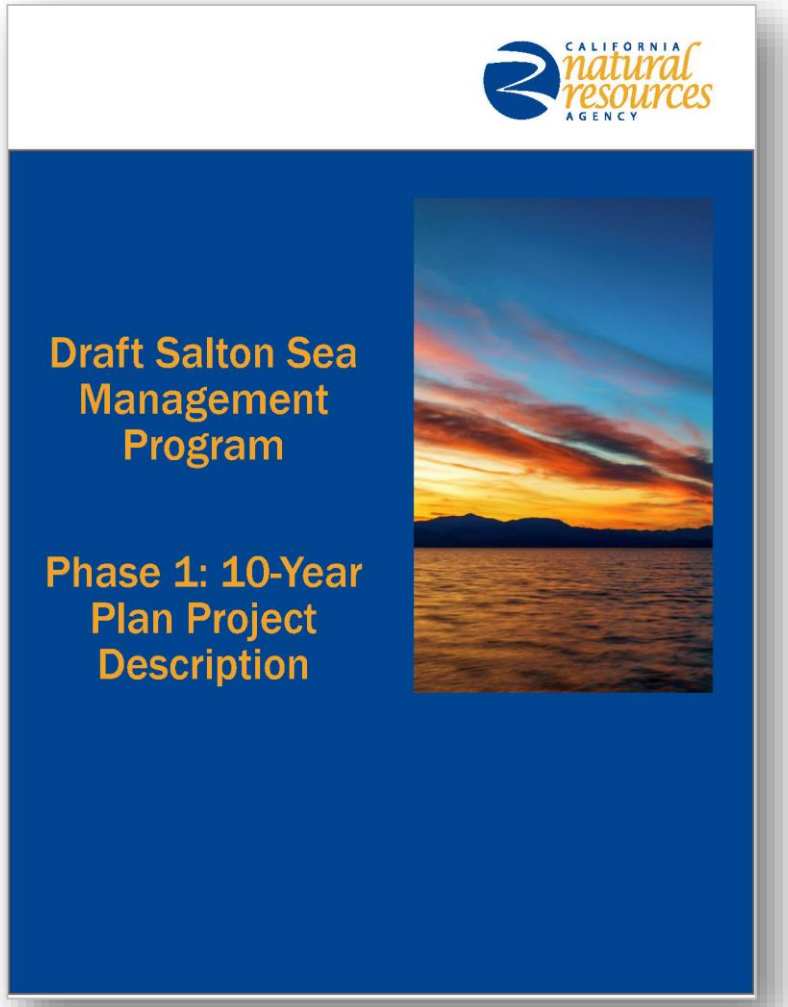
Salton Sea Management Program Project Delivery Timeline

Programa de Gestión de Salton Sea
Calendario de cumplimiento del programa

10-Year Plan

Plan de 10 Años





CORPS OF ENGINEERS REGULATORY PROCESS FOR THE SALTON SEA MANAGEMENT PLAN

CUERPO DE INGENIEROS PROCESO REGULATORIO PARA EL PLAN DE GESTIÓN DE SALTON SEA

Cori Farrar
Kyle Dahl

USACE, Los Angeles District
USACE, Distrito de Los Ángeles
Regulatory Division | División Regulatoria
South Coast Branch | Filial de la Costa Sur

22-24 September 2020
22-24 de septiembre de 2020

US Army Corps of Engineers®

OVERVIEW / PANORAMA GENERAL

1. What is the Corps' Role on SSMP?

2. Corps' Regulatory Process and NEPA Compliance

3. Status of Other Corps Non-SSMP Efforts at Salton Sea

1. ¿Cuál es la función del Cuerpo en el Plan de Gestión de Salton Sea (SSMP)?

2. Proceso regulatorio del Cuerpo y cumplimiento de la Ley Nacional de Política Ambiental (NEPA)

3. Estado de esfuerzos de otros Cuerpos ajenos al SSMP en Salton Sea

SSMP AND SECTION 404 OF CLEAN WATER ACT

SSMP Y SECCIÓN 404 DE LA LEY DE AGUA LIMPIA

Geographic Jurisdiction?

¿Jurisdicción geográfica?

- *Yes, Salton Sea = waters of the U.S*
  Sí, Salton Sea = aguas de EE. UU.

Regulated Activities?

¿Actividades reguladas?

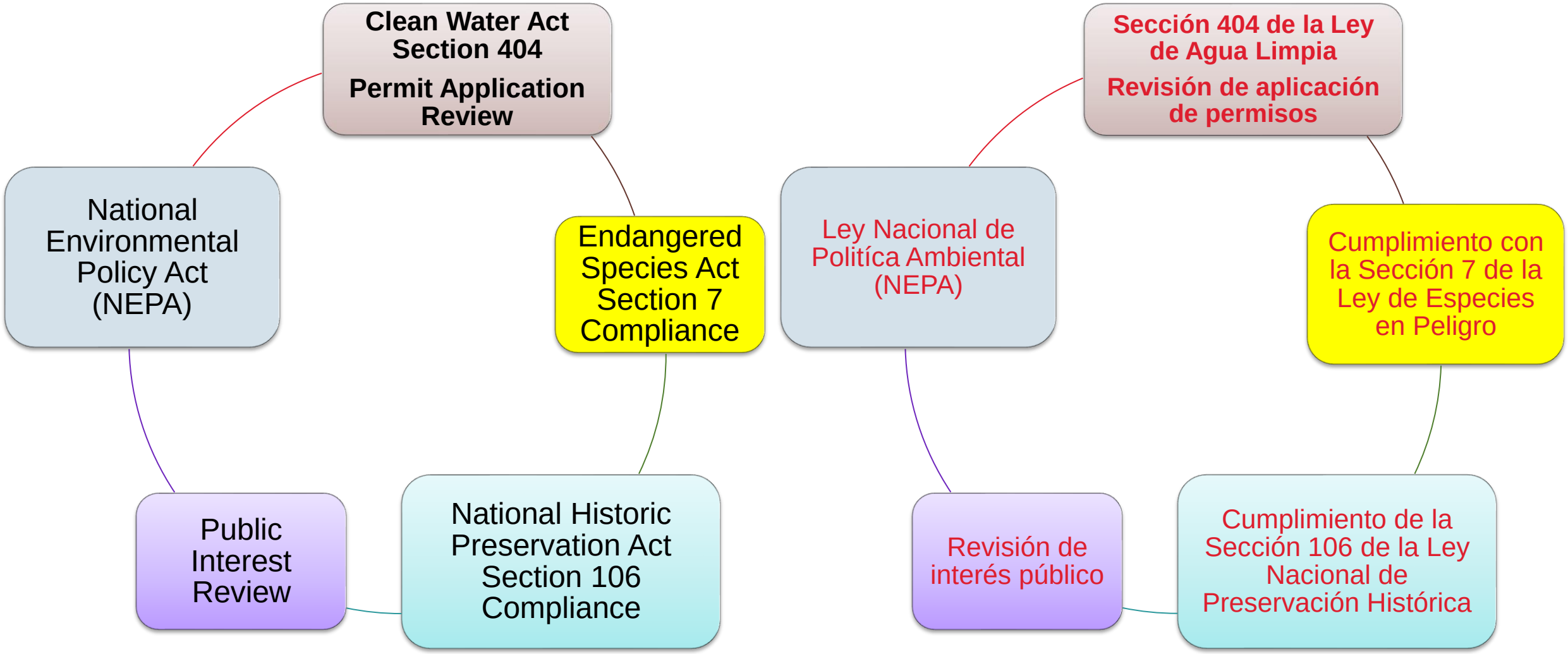
Yes, SSMP Habitat Restoration and Dust Suppression projects would involve regulated activities
Sí, los proyectos de restauración del hábitat y supresión de polvo del SSMP podrían incluir actividades reguladas

404 Permits Needed from Corps-Regulatory

Se requieren 404 permisos de Cuerpos regulatorios

CORPS DECISION-MAKING PROCESS

PROCESO DE TOMA DE DECISIONES DE LOS CUERPOS



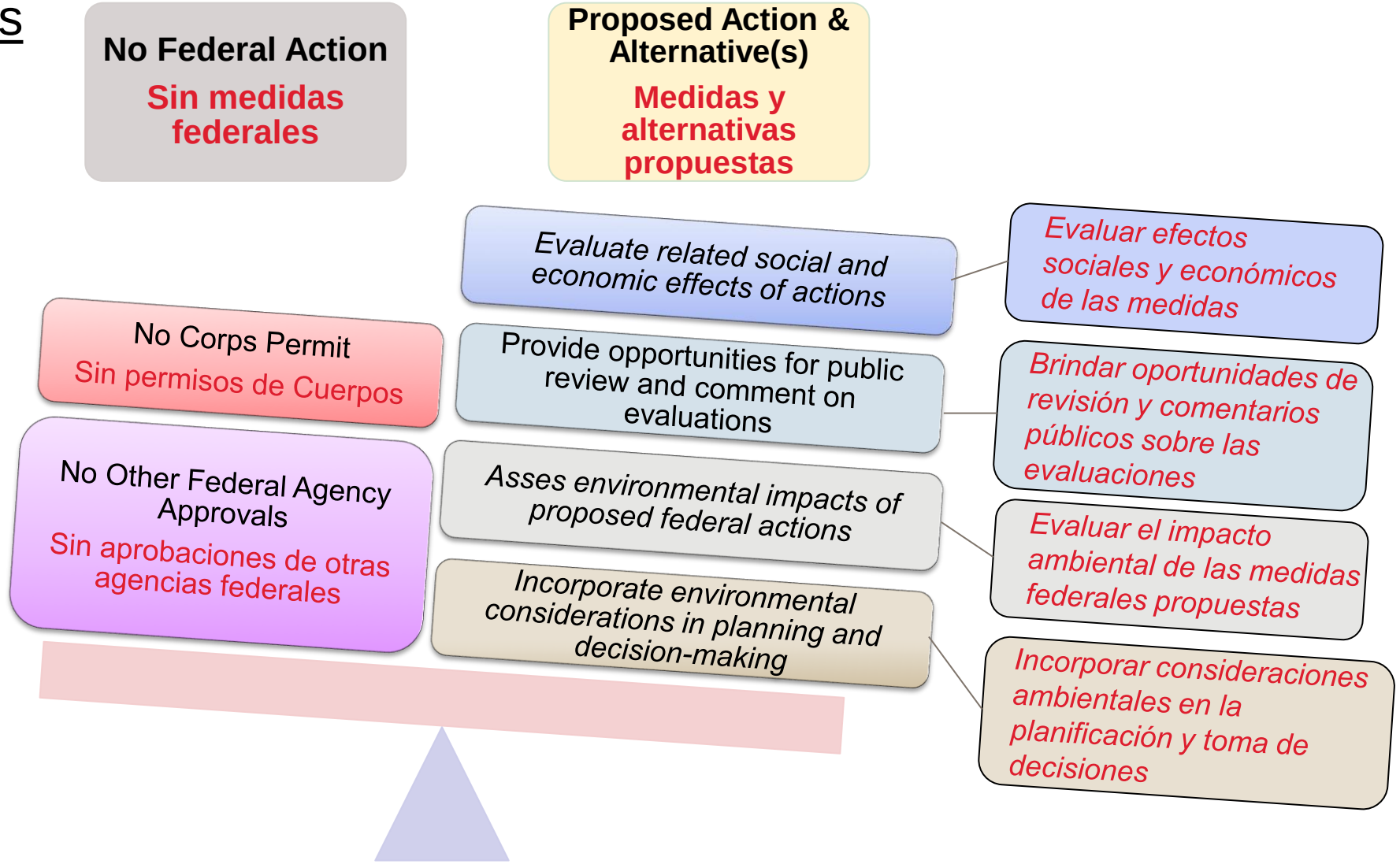
SSMP AND NEPA COMPLIANCE
SSMP Y CUMPLIMIENTO DE LA NEPA

Certain Federal Actions
➔ NEPA Compliance

Ciertas medidas federales
➔ Cumplimiento de la NEPA

Prepare Environmental Assessment (EA)

Preparar evaluación ambiental (EA)

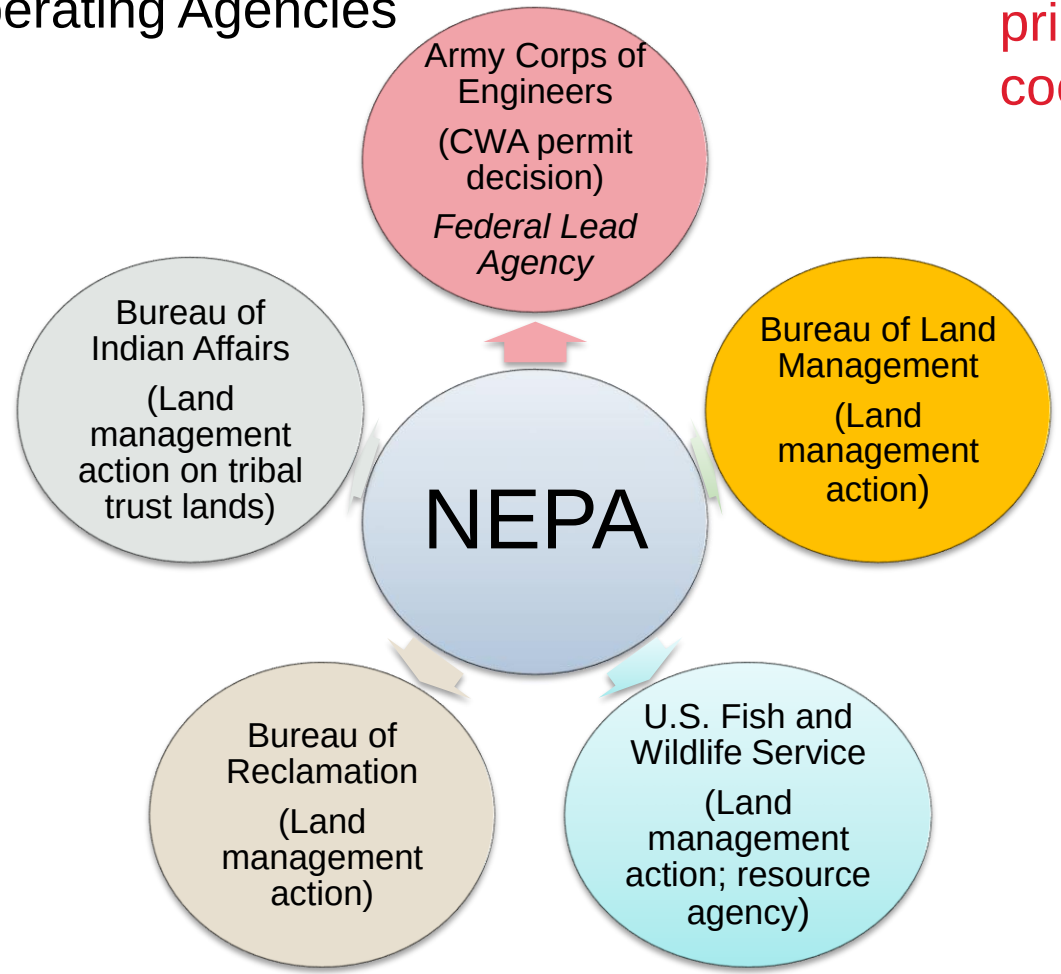


CORPS TO LEAD NEPA REVIEW FOR SSMP

CUERPOS A CARGO DE REVISAR LA NEPA PARA EL SSMP

Federal Actions ➔ NEPA Compliance

Federal Lead Agency / Joint Lead Agencies / Cooperating Agencies



Medidas federales ➔ Cumplimiento de la NEPA

Agencia federal principal / Asociación de agencias principales / Agencias de cooperación

SSMP NEPA REVIEW PROCESS

PROCESO DE REVISIÓN DE LA NEPA DEL SSMP

→ Pre-Application Process

→ Proceso de presolicitud

Corps Receives Permit Application from State

Los Cuerpos reciben la solicitud de permiso del Estado

Corps Invites Other Federal Action Agencies to Cooperate on Preparation of EA

Los Cuerpos invitan a otras agencias de medidas federales a cooperar en la preparación de la EA

Corps Issues Public Notice for Comment

Los Cuerpos emiten un anuncio público para recibir comentarios

Federal/State Team Prepares Draft EA to Evaluate Proposed Actions

Un equipo federal/estatal prepara un borrador de la EA para evaluar las medidas propuestas

Consider Public Comments

Se consideran comentarios públicos

Corps Circulates Draft EA for Public Comment

Los Cuerpos distribuyen el borrador de la EA para recibir comentarios públicos

Federal/State Team Prepares Final EA to Evaluate Proposed Actions*

Un equipo federal/estatal prepara una EA final para evaluar las medidas propuestas*

Consider Public Comments on Draft EA

Se consideran comentarios públicos del borrador de la EA

Federal Lead and Cooperating Agencies Finalize Decisions

Las agencias federales principales y de cooperación finalizan sus decisiones

*Note: If unable to make finding of no significant impact → prepare Environmental Impact Statement

*Nota: En caso de no haber hallazgos de impacto no significativo,→ preparar una Declaración de Impacto Ambiental

SALTON SEA AND THE CORPS - BEYOND THE SSMP:

Civil Works Ecosystem Restoration Program & Tribal Partnership Program

SALTON SEA Y LOS CUERPOS - MÁS ALLÁ DEL SSMP:

Programa de obras civiles de restauración del ecosistema y Programa de Asociación Indígena

Aquatic Ecosystem Restoration

Restauración del ecosistema acuático

Senate Committee on Environment and Public Works Resolution, 2016

Comité del Senado sobre Resolución Ambiental y Obras Públicas, 2016

Imperial Streams Salton Sea and Tributaries

Authorized for feasibility study* to investigate the creation of ponds to expand wetlands, stabilize lake shoreline with steady water elevations, reduce brine line buildup in the Sea

Status: Corps (Planning) is awaiting funding to partner with Salton Sea Authority on this aquatic ecosystem restoration study

Estudio "Imperial Streams" de Salton Sea y afluentes

Se autorizó un estudio de viabilidad* para investigar la creación de estanques para expandir los humedales, estabilizar la costa del lago con aumentos estables de agua y reducir la formación de salmuera en la laguna

Estado: Los Cuerpos (planificación) esperan fondos para asociarse con las autoridades de Salton Sea en este estudio de restauración del ecosistema acuático

*[*Study is consistent with Salton Sea Species Habitat Conservation Project 2013 Final Environmental Impact Statement/Environmental Impact Report]*

*[*El estudio es compatible con la Declaración de Impacto Ambiental/Informe de Impacto Ambiental final del proyecto de conservación de hábitats de especies de Salton Sea 2013]*

Tribal Partnership Program

Programa de Asociación Indígena

Water Resources Development Act of 2000, Section 203

Ley 2000 de Desarrollo de Recursos Hídricos, Sección 203

Torres Martinez Salton Sea Ecosystem Restoration Feasibility Study

TPP authorizes the Corps, on behalf of the Secretary of the Army, to cooperate with Indian tribes and heads of other Federal agencies to study and determine the feasibility of carrying out projects that will substantially benefit Indian tribes

Status: Corps (Planning) is working to enter into a partnership agreement with the Torres Martinez Tribe to begin a focused ecosystem feasibility study to investigate restoration opportunities within Tribal lands along the Whitewater River where the flows to the Salton Sea

Estudio de viabilidad de restauración del ecosistema de Salton Sea de Torres Martinez

TPP autoriza a los Cuerpos, en nombre del Secretario del Ejército, a cooperar con tribus indígenas y directivos de otras agencias federales para estudiar y determinar la viabilidad de llevar a cabo proyectos que representarán un gran beneficio para las tribus indígenas

Estado: Los Cuerpos (planificación) esperan para asociarse con la tribu Torres Martinez y comenzar un estudio enfocado de viabilidad del ecosistema para investigar oportunidades de restauración dentro de las tierras indígenas junto con el Río Whitewater donde fluye hacia Salton Sea

CONCLUSION

1. Corps has a permitting role for Proposed SSMP Aquatic Habitat Restoration and some Dust Suppression Activities

2. Steps of Regulatory Process, including NEPA Compliance

3. Update on non-SSMP Efforts at Salton Sea under Corps' Other Authorities

CONCLUSIÓN

1. Los Cuerpos desempeñan una función de gestión de permisos para las actividades de restauración de hábitats acuáticos y algunas actividades de supresión de polvo del SSMP propuesto

2. Pasos del proceso regulatorio, incluido el cumplimiento de la NEPA

3. Actualización de esfuerzos ajenos al SSMP en Salton Sea según otras autoridades de los Cuerpos

Draft Salton Sea Management Program

Phase 1: 10-Year Plan Project Description

Melinda Dorin (DWR) and Tamara Klug (Cardno)

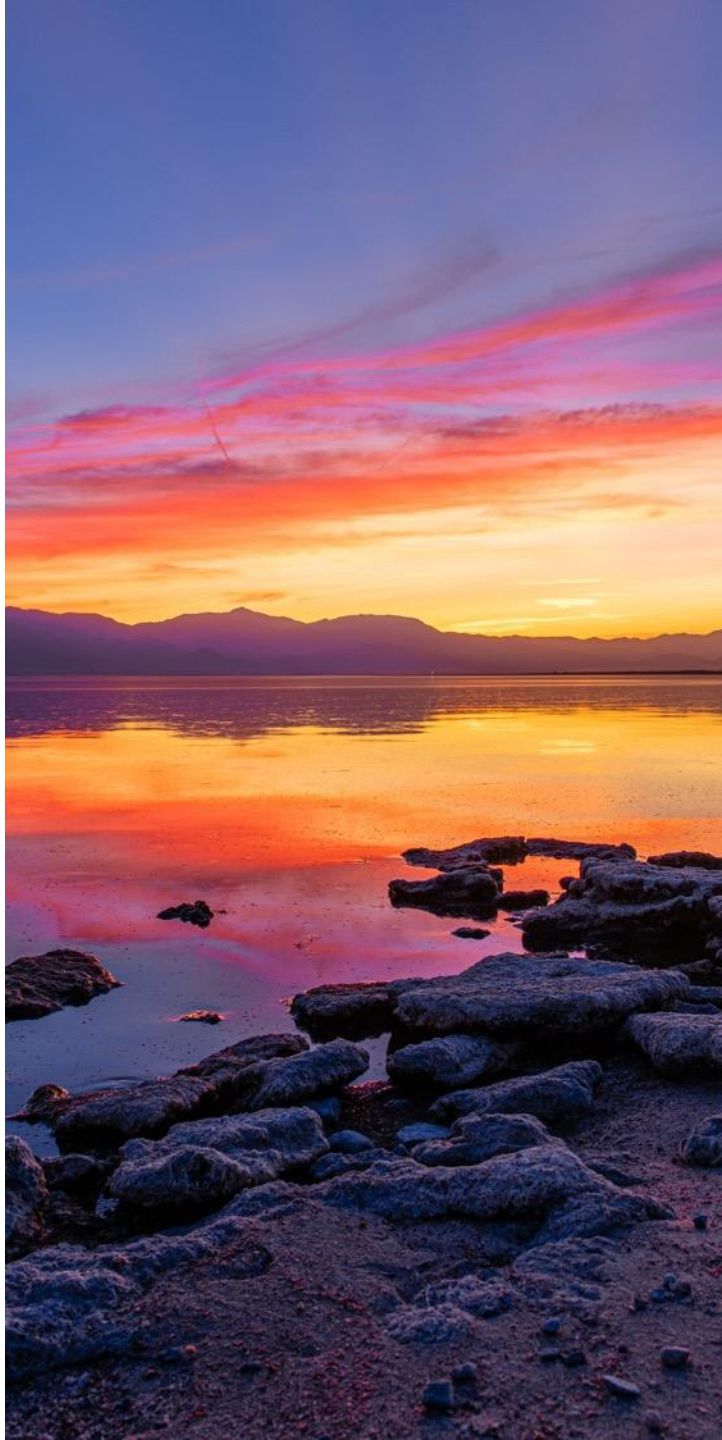
September 2020

Borrador del Programa de Gestión de Salton Sea

Fase I: Descripción del Proyecto del Plan de 10 años

Melinda Dorin (DWR) and Tamara Klug (Cardno)

Septiembre de 2020



Overview

Panorama general

- Two types of projects: Habitat and Dust Suppression
- Total SSMP area: 29,800 acres
- Total proposed project area: 26,330 acres

- Dos tipos de proyectos: restauración del hábitat y supresión de polvo
- Área total del Plan de Gestión de Salton Sea (Salton Sea Management Plan, SSMP): 29,800 acres
- Área total del proyecto propuesto: 26,330 acres

Overview

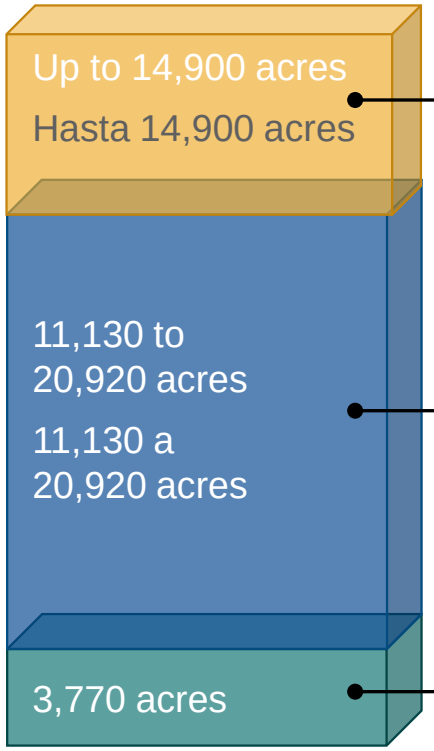
Panorama general

29,800 acres of projects divided as follows:

29,800 acres de proyectos divididos en:

Proposed SSMP projects

Proyectos propuestos del SSMP



Dust suppression and restoration projects
Proyectos de eliminación de polvo y restauración

Aquatic habitat restoration projects
Proyectos de restauración del hábitat y supresión de polvo

SCH project under construction
Proyecto de Hábitats para la Conservación de Especies (SCH) en construcción

Goals and objectives:

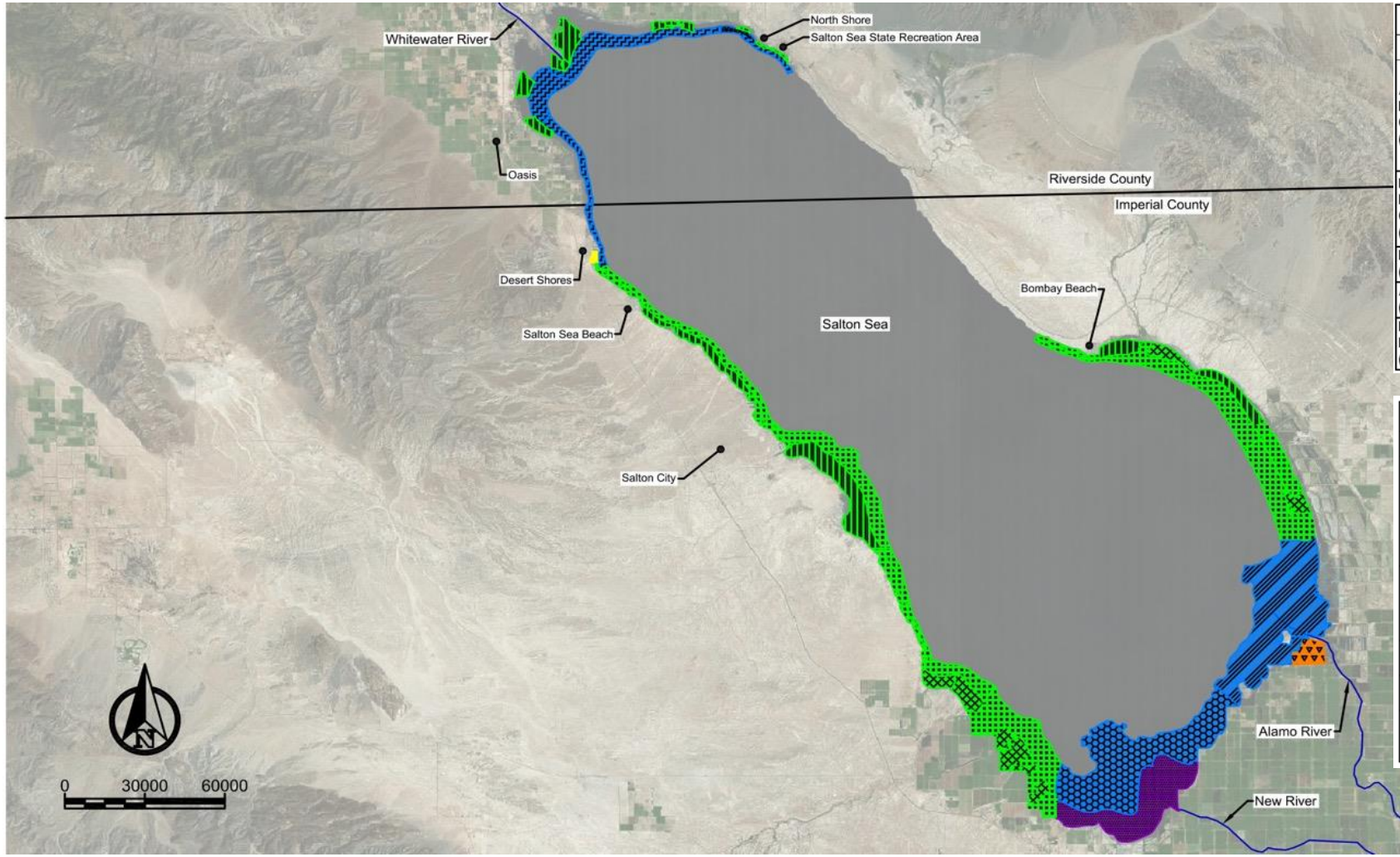
Metas y objetivos:

1. Develop a range of aquatic habitats to support fish and wildlife species dependent on the Salton Sea
2. Develop a range of dust suppression projects to address air quality concerns at the Salton Sea
3. Develop and refine information needed to successfully manage the SSMP Project through an adaptive management process

1. Desarrollar una variedad de hábitats acuáticos para el sustento de especies de peces y vida silvestre que dependen del Salton Sea
2. Desarrollar una variedad de proyectos de supresión de polvo para abordar las inquietudes de calidad del aire de Salton Sea
3. Desarrollar y delimitar la información necesaria para administrar correctamente el Proyecto del SSMP mediante un proceso de gestión adaptativa

Salton Sea SSMP Opportunity Areas Map

Mapa de áreas de oportunidad para el SSMP de Salton Sea



Map Legend

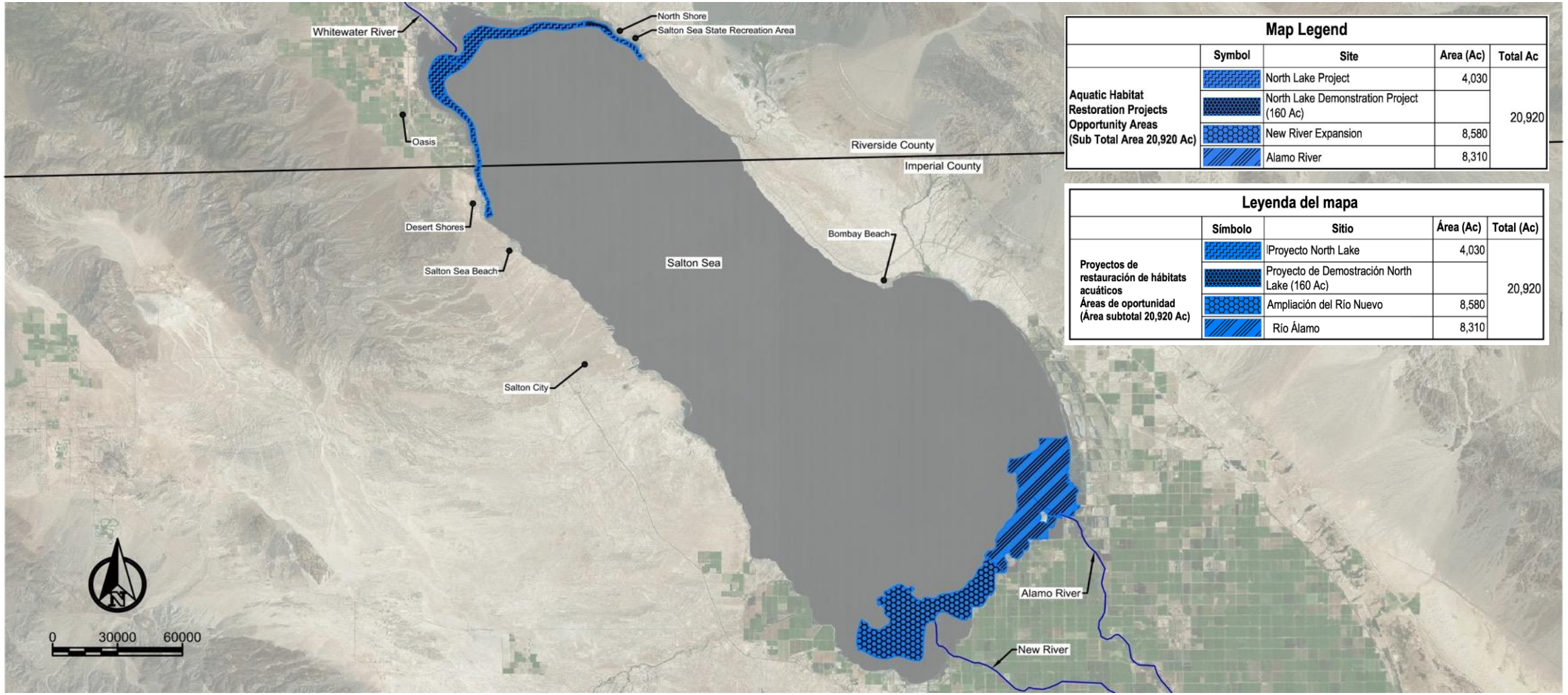
	Symbol	Site	Area (Ac)	Total Ac
Aquatic Habitat Restoration Projects Opportunity Areas (Sub Total Area 20,920 Ac)		North Lake Project	4,030	46,580
		North Lake Demonstration Project (160 Ac)		
		New River Expansion	8,580	
		Alamo River	8,310	
Dust Suppression and Restoration Projects Opportunity Areas (Sub Total Area 21,860 Ac)		Dust Control Phase A	2,700	
		Dust Control Phase B	5,200	
		Future Dust Suppression	13,960	
Pilot Project (Sub Total Area 30 Ac)		Desert Shores Channel Restoration	30	
Approved Project (Sub Total Area 3,770 Ac)		Species Conservation Habitat Project	3,770	
Non-SSMP Approved Project (Sub Total Area 590 Ac)		Red Hill Bay Project	590	590

Leyenda del mapa

	Símbolo	Sitio	Área (Ac)	Total (Ac)
Proyectos de restauración de hábitats acuáticos Áreas de oportunidad (Área subtotal 20,920 Ac)		Proyecto North Lake	4,030	46,580
		Proyecto de Demostración North Lake (160 Ac)		
		Ampliación del Río Nuevo	8,580	
		Río Álamo	8,310	
Proyectos de supresión de polvo y restauración del hábitat Áreas de oportunidad (Área subtotal 21,860 Ac)		Fase A de control de polvo	2,700	
		Fase B de control de polvo	5,200	
		Supresión de polvo en el futuro	13,960	
Proyecto piloto (Área subtotal 30 Ac)		Restauración de Canales de Desert Shores	30	
Proyecto aprobado (Área subtotal 3,770 Ac)		Proyecto de Hábitats para la Conservación de Especies	3,770	
Proyecto no SSMP aprobado (Área subtotal 590 Ac)		Proyecto de Red Hill Bay	590	590

Salton Sea SSMP Aquatic Habitat Areas Map

Mapa de áreas de hábitats acuáticos para el SSMP de Salton Sea



Map Legend

	Symbol	Site	Area (Ac)	Total Ac
Aquatic Habitat Restoration Projects Opportunity Areas (Sub Total Area 20,920 Ac)		North Lake Project	4,030	20,920
		North Lake Demonstration Project (160 Ac)		
		New River Expansion	8,580	
		Alamo River	8,310	

Leyenda del mapa

	Símbolo	Sitio	Área (Ac)	Total (Ac)
Proyectos de restauración de hábitats acuáticos Áreas de oportunidad (Área subtotal 20,920 Ac)		Proyecto North Lake	4,030	20,920
		Proyecto de Demostración North Lake (160 Ac)		
		Ampliación del Río Nuevo	8,580	
		Río Álamo	8,310	

Aquatic Habitat Features

Características de los hábitats acuáticos

- Salinity at target level
- Different depths
- Habitat types:
  - Mudflats and Shallow-Water
  - Mid-Depth Habitat
  - Deep-Water Habitat
  - Permanent Vegetated Wetlands

- Salinidad al nivel objetivo
- Distintas profundidades
- Tipos de hábitat:
  - Marismas y aguas poco profundas
  - Hábitats de profundidad media
  - Hábitats de aguas profundas
  - Humedales con vegetación permanente

Habitat Features

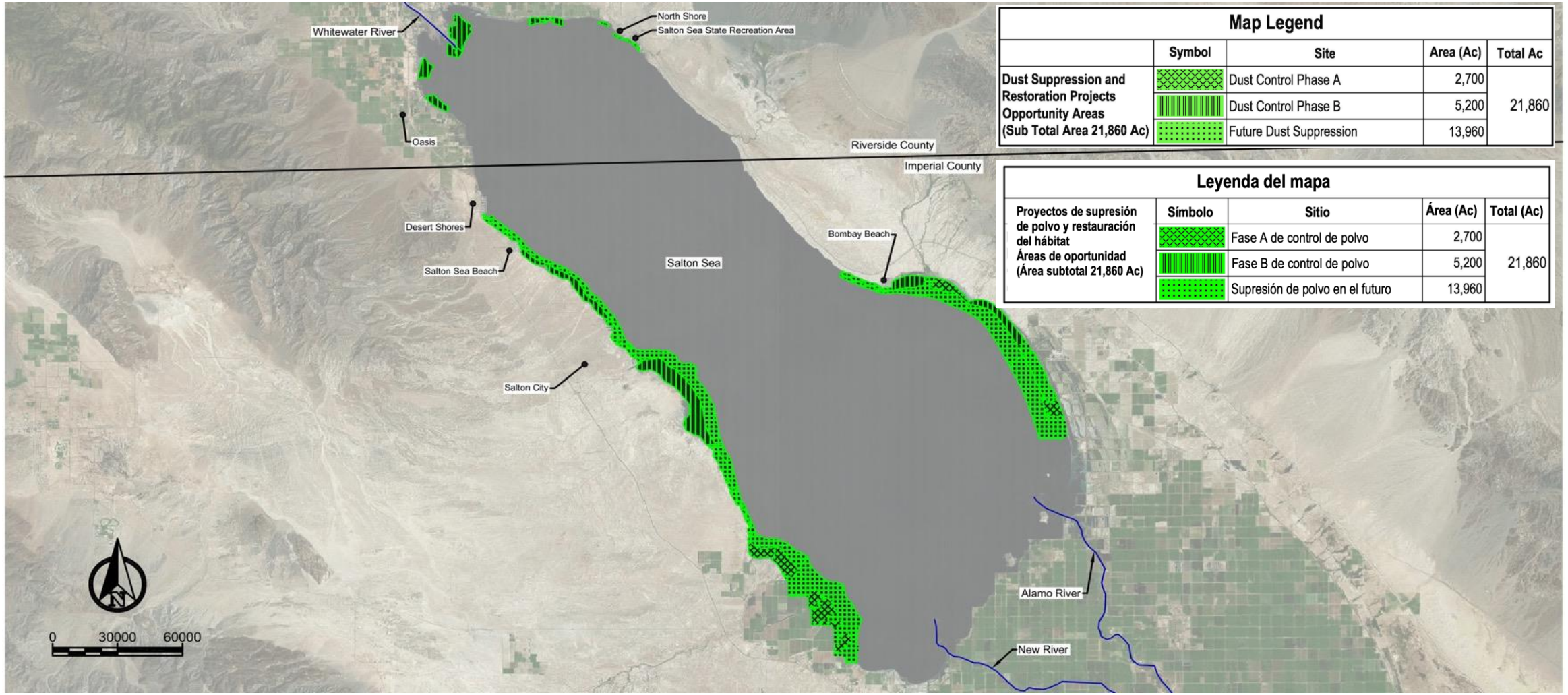
Características de los hábitats

- Avian Habitat Features
  - Islands
  - Snags or other vertical structures
  - Seasonal flooding
- Fish Habitat Features
  - Swales or channels
  - Hard substrate on berms
  - Bottom hard substrate
  - Floating islands

- Características de hábitats para aves
  - Islas
  - Maderas muertas u otras estructuras verticales
  - Inundaciones estacionales
- Características de hábitats para peces
  - Lagunas o canales
  - Sustratos duros en bermas
  - Fondo de sustratos duros
  - Islas flotantes

Dust Suppression and Restoration Project Opportunity Areas

Áreas de oportunidad para proyectos de supresión de polvo y restauración del hábitat



Map Legend

	Symbol	Site	Area (Ac)	Total Ac
Dust Suppression and Restoration Projects Opportunity Areas (Sub Total Area 21,860 Ac)		Dust Control Phase A	2,700	21,860
		Dust Control Phase B	5,200	
		Future Dust Suppression	13,960	

Leyenda del mapa

	Símbolo	Sitio	Área (Ac)	Total (Ac)
Proyectos de supresión de polvo y restauración del hábitat Áreas de oportunidad (Área subtotal 21,860 Ac)		Fase A de control de polvo	2,700	21,860
		Fase B de control de polvo	5,200	
		Supresión de polvo en el futuro	13,960	

Waterless Dust Suppression Techniques

Técnicas de supresión de polvo sin agua

- Temporary Surface Roughening
- Dust Suppressant Application
- Sand Fencing
- Engineered Roughening
- Gravel and Other Cover
- Enhancing Soil Crusts

- Rugosidad temporal de la superficie
- Aplicación de supresión de polvo
- Cercamiento de arena
- Engrosamiento diseñado por ingeniería
- Grava u otro recubrimiento
- Mejoramiento de las cortezas del suelo

Water Requiring Dust Suppression

Techniques
Técnicas de supresión de polvo con agua

- Vegetation Establishment
- Shallow-Water Habitat Dust Suppression
- Shallow Flooding
- Stormwater Spreading
- Establecimiento de vegetación
- Supresión de polvo con hábitats de aguas poco profundas
- Inundación de poca profundidad
- Esparcimiento de aguas pluviales

Pilot Project:
Desert Shores Channel Restoration Project

Proyecto piloto:
Proyecto de Restauración de Canales de Desert Shores

Operation and Access

Operación y acceso

- Project Design Considerations
  - Water Conveyance and Supply System
  - Operational Facilities
- Land Access and Ownership
- Public Use Activities
- Operations

- Consideraciones de diseño del proyecto
  - Sistema de distribución y suministro de agua
  - Plantas operativas
- Acceso y propiedad de tierras
- Actividades de uso público
- Operaciones

Thank You
Gracias

https://saltonsea.ca.gov/

cnra-saltonsea@resources.ca.gov

Comments accepted through September 30, 2020

Se aceptan comentarios hasta el 30 de septiembre de 2020

CALIFORNIA natural resources AGENCY

Questions for input

Preguntas para comentarios

Goals and Objectives

Based on the purpose and need of the project and project scope:

- Do you have any comment on Draft Goals and Objectives?
- Would you suggest any additional goals and objectives that should be included/used?

Metas y objetivos

En función del objetivo y la necesidad del proyecto y el alcance del proyecto:

- ¿Tiene algún comentario sobre el borrador de metas y objetivos?
- ¿Sugeriría metas y objetivos adicionales que se deban incluir/utilizar?

Questions for input

Preguntas para comentarios

Proposed Aquatic Habitat Restoration Projects

- Do you have any comments on the amount, types, locations of proposed aquatic habitat restoration projects?
- Do you think that additional projects are needed in different locations than shown on the map and if so what type and why?
- Are there project design features we should consider?

Proyectos propuestos de restauración de hábitats acuáticos

- ¿Tiene comentarios sobre la cantidad, los tipos y las ubicaciones de los proyectos propuestos de restauración de hábitats acuáticos?
- ¿Considera que se necesitan otros proyectos en otras ubicaciones que no se muestran en el mapa y, de ser así, qué tipo y por qué?
- ¿Hay características de diseño del proyecto que deberíamos tener en cuenta?

Questions for input

Preguntas para comentarios

Proposed Dust Suppression and Restoration Projects

- Do you have any comments on the amount, types, locations of proposed dust suppression and restoration projects?
- Do you think that additional projects are needed in different locations than shown on the map and if so what type and why?

Proyectos propuestos de supresión de polvo y restauración

- ¿Tiene comentarios sobre la cantidad, los tipos y las ubicaciones de los proyectos propuestos de supresión de polvo y restauración?
- ¿Considera que se necesitan otros proyectos en otras ubicaciones que no se muestran en el mapa y, de ser así, qué tipo y por qué?

Questions for input

Preguntas para comentarios

Public Uses and Amenities

- What types of public amenities would you like to see that may be compatible with the project goals and objectives?

Project Effects Analysis

- What types of environmental and other effects from implementing the proposed projects should we consider in our environmental assessment?

Usos y servicios públicos

- ¿Qué tipos de servicios públicos le gustaría ver que puedan ser compatibles con los objetivos del proyecto?

Análisis de los efectos del proyecto

- ¿Qué tipo de efectos ambientales y otros efectos por la implementación de los proyectos propuestos se deben considerar en nuestra evaluación ambiental?

How to comment

Instructions regarding Zoom Q&A feature and verbal commenting

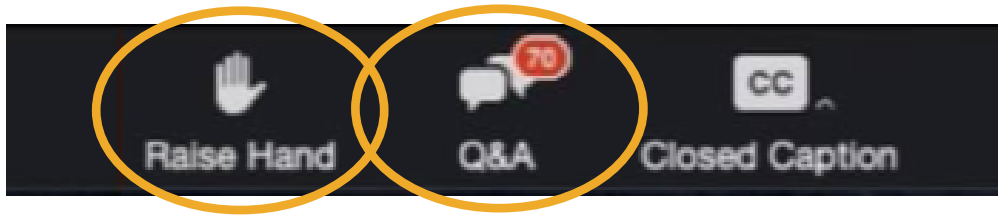
Cómo hacer un comentario

Instrucciones para la función Q&A (preguntas y respuestas) de Zoom y comentarios verbales

CALIFORNIA natural resources AGENCY

How to Comment

- **On Zoom Webinar:** Please use the “Q&A” feature to write or click the “Raise Hand” button to speak.
- **On English teleconference line:** Press #2
- **On Spanish teleconference** line you will hear instructions.
- Each commenter will have a time limit



Cómo hacer un comentario

- **En la conferencia por Zoom:** Utilice la función “Q&A” (preguntas y respuestas) para escribir o haga clic en el botón “Raise Hand” (levantar la mano) para hablar.
- **En la línea de teleconferencia en inglés:** Presione #2
- **En la línea de teleconferencia en español,** escuchará las instrucciones.
- Cada orador tendrá un límite de tiempo.

Más sugerencias
Further input

Background materials / Materiales de referencia:
https://saltonsea.ca.gov/planning/ssmp-draft-description-project/

Email submissions through September 30 /
Envíos por correo electrónico hasta el 30 de septiembre:
cnra-saltonsea@resources.ca.gov

Workshops / Talleres:
Tuesday, September 22/Martes 22 de septiembre, 1 p.m. – 3 p.m.
Wednesday, September 23/ Miércoles 23 de septiembre, 6 p.m. – 8 p.m.
Thursday, September 24/Jueves 24 de septiembre, 6 p.m. – 8 p.m.

CALIFORNIA natural resources AGENCY